

香港威克理夫聖經翻譯會 2025年度報告

辛勞耕耘 遂見成果

靠著神的恩典，由香港教會差派及支持的宣教士所參與的聖經翻譯項目，逐步開花結果。

近年的收成實在豐碩累累，感恩！以下記載已正式出版的聖經：

- 2016年莫先生夫婦參與翻譯的北歐亞地區泰泰語聖經
- 2018年羅兆泉牧師參與翻譯的菲律賓倫布語新約聖經
- 2024年小方瓦姊妹參與翻譯的喀麥隆納米語新約聖經
- 2024年丸子姊妹參與翻譯的南蘇丹貝里語四福音及使徒行傳五書卷單行本聖經
- 2025年小量弟兄和莫先生參與翻譯的南蘇丹摩利語撒母耳記上下、詩篇和以賽亞書四書卷單行本聖經
- 2025年莫太太參與翻譯的蘇丹富爾語新約聖經及舊約其中五書卷

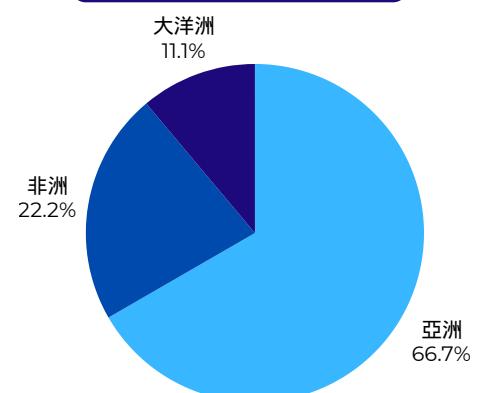
必須強調的是，宣教士所付上的，並不是單憑出版和數字能夠衡量的。配合聖經翻譯工作，不少宣教士也正在識字教育、與聖經聯結及支援事工上默默耕耘，務求族群在得到聖經後能讀得明白，並應用在日常生活中，帶來生命的轉化。

願我們繼續持守聖經翻譯異象，以禱告、差派宣教士、金錢奉獻、工場探訪等形式，支持世界各地不同的聖經翻譯項目，把聖經帶給世界上每一個民族。願榮耀歸與神！

宣教士

- 至2025年12月底，香港辦事處共差派51名宣教士，服侍層面達亞洲、非洲和大洋洲20個國家。
- 協助1位義工（guest helper）於2025年2月完成為期半年在東南亞工場的事奉體驗。
- 支援1位馬來西亞威克理夫宣教士自2025年9月起借調至香港辦事處參與「與聖經聯結」（Scripture Engagement）事工。
- 處理1個特定年期宣教士（Specified-Term Member）的申請。
- 協助15個述職及建立伙伴的宣教士單位與香港及海外的教會聯繫，分享工場現況、宣教心志和事奉體驗。
- 提供行前培訓予5位信徒到東南亞工場參與兒童營會導師海外體驗之旅。
- 6月派出辦事處同工到訪工場，實地了解和關心宣教士在跨文化處境中的生活、事工及所接觸的群體。
- 照顧宣教士身、心、社、靈的需要；關注他們不同人生階段的狀況，如照顧年老父母、安排子女升學、計劃退休安排等。
- 舉辦宣教士活動，包括不同主題的線上分享會、戶外活動及節日聚會等，讓在港及海外宣教士互相連繫，彼此代求和激勵。
- 個別支援宣教士短期住屋、醫療和輔導等需要。
- 關顧宣教士在港的父母及有需要的家人。
- 與差遣及支持教會保持聯絡，一同支援宣教士。
- 個別會見和跟進有興趣進一步了解聖經翻譯及相關服侍的信徒，與他們分享心志和事工，探索服侍方向及工場。
- 參與「第三文化孩子」關顧委員會，推動宣教士和信徒關心宣教士子女的需要。

宣教士服侍遍及的地區

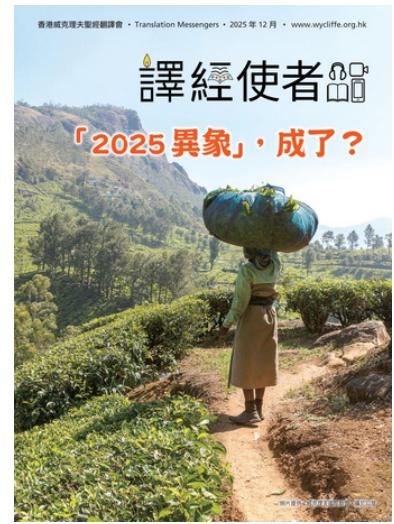


事工推廣

- 每月初舉辦月禱會，與在港宣教士和支持者一同為聖經翻譯事工守望，也為宣教士、工場需要和辦事處團隊等禱告。
- 辦事處同工和在港宣教士應邀到140間教會和機構宣講差傳信息，包括：崇拜證道，主領祈禱會、團契分享和工作坊，擺設差傳展覽攤位等。
- 應邀為多間堂會的差傳年會特刊撰文，向牧者和信徒介紹本會事工。
- 接待來自3間教會的牧者、差委和會友到訪辦事處；向他們介紹本會事工，並為宣教士代禱。
- 於2月及5月舉行「真人見證館」，兩次聚會合共約30人參加。參加者可以與宣教士深入互動交流，聆聽他們在工場上的真實經歷，見證主恩。
- 協辦2月「2025齊來關心穆斯林」祈禱會。
- 於4至6月期間在一間教會舉辦「講聖經故事團契」工作坊，共56人出席。
- 5月和10月分別與不同堂會合辦差傳教育活動《作半天宣教士》（The Journey），兩次活動合共221人參加，義工合共超過70人。
- 推廣海外短期體驗，包括：5月泰國威克理夫基金會的跨文化體驗營——「威克理夫營」（Camp Wycliffe）、7月馬來西亞文化交流之旅、8月菲律賓聖經翻譯探索之旅、11月東南亞兒童營會導師海外體驗之旅。
- 支持香港手語聖經翻譯協會於9月舉行兩場《耶穌行傳》（JESUS: a Deaf Missions film）特別放映會。
- 11月11日同時以線上和實體方式進行「威克理夫國際祈禱日」，整個機構成員同心禱告，仰望神。
- 發展「心靈的療癒」事工，讓更多弟兄姊妹認識以聖經為本的心靈療癒，經歷上帝的醫治。線上和實體的同行小組、初階導師訓練和進階導師訓練均在進行，總出席者逾100人。

媒體出版

- 每月出版代禱信。
- 更新網頁和社交媒体的内容 (Facebook、Instagram、YouTube)。
- 發放最新消息和每周世界各地的聖經翻譯代禱重點。
- 出版期刊《譯經使者》2025年6月號《看我今天怎麼說》和12月號《『2025 異象』，成了？》。



辦事處隊工

- 辦事處團隊本年中有所變動，其中一位同工於5月底離任，7月初已聘任一位新同工上任。
- 至2025年12月底，辦事處團隊共7人，包括3位全職同工、3位部分時間同工，以及1位宣教士。
- 感謝義工的支援，協助辦事處運作穩定和順暢。

財務報告

- 2025年1至12月辦事處常費收入（包括教會奉獻、個人奉獻、宣教士行政費及其他收入）共港幣約259萬5千元，支出共港幣約273萬3千元。全年不敷約港幣13萬8千元。

2026年展望

聖經翻譯等待中.....

值得歡慶！截至2025年8月，有需要母語聖經而還沒有的語言群體已減至544個，但是我們並不輕看，也不怠慢，仍決心逐步地開展這些聖經翻譯項目，深願鼓勵更多的弟兄姊妹為他們禱告、差派宣教士至其中、配搭伙伴機構同心服侍他們。

聖經翻譯進行中.....

目前，聖經翻譯工作正在173個國家中的3,526種語言進行，我們渴望這12.6億人能早日看見66卷書共31,102節經文，準確、流暢和自然地以他們的語言翻譯出來。

2026年財政預算

信心差會原則

威克理夫聖經翻譯會是信心機構，在財政上完全仰望信實神的供應——包括辦事處經常開支、同工薪金、事工發展經費、宣教士經費、聖經印刷等。我們深信神藉教會和信徒供應我們的需要。你所獻上的，神必悅納；我們也會竭力事奉，做個忠心的管家。

港幣\$

事工	142,600
訓練及會議	48,000
薪金	2,120,000
樓宇	396,000
行政	461,900
	3,168,500



感謝你與我們同工！ 一同分享不同族群得着母語聖經的喜悅

領會講道預約



本會媒體



(包括網站、WhatsApp、YouTube、FB和IG)

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：admin@wycliffehongkong.org

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 WhatsApp號碼：(852) 6333 3576